



Redaktörens rader

Välkommen till denna vårtermins andra SWEA-blad, som jag hoppas att ni hinner läsa innan ni totalt har förlorat er i packningen av semesterresväskorna! De flesta av oss lämnar ju Seoul för längre eller kortare tid i sommar, och många åker hem till svenska jordgubbar, saltlakrits, pulverpotatismos, Allsång på Skansen eller vad det nu vara må som man gått och längtat allra mest efter sedan man var hemma sist. För min del blir det en aktivitetssommar i traditionell Weibull-Erlandssonsk anda...vi dimper ner i Skåne den 19 juni och ska före återresan till Seoul den 5 augusti avverka ridläger, besök i Arvidsjaur, sol och bad i Kroatien samt lantliv på polska landsbygden (för att bara tala om de stora hållpunkterna, småkrafset klämmer vi väl in lite elegant här och där). Vad kul ska det bli! Och oj vad jag ska frossa i "äkta svensk pizza", kolabönor, matjessill och grillchips med dipp (nejnej, inte allt på en gång....riktigt så desperat är jag inte). Tja, det är ju tur att det är så backigt här i Seoul så jag har kaloriförbränningen enkelt fixad när jag återvänder, x antal kilo tyngre, i höst...

Riktigt God Sommar till er alla!

Annie Weibull-Erlandsson
Redaktör, SWEA-bladet Seoul

Redaktionsruta

Ansvarig utgivare: Anna-Karin Niklasson

Redaktör: Annie Weibull-Erlandsson

Medverkande i detta nummer: Siv Arvelid, Beatrice Croazié, Teija Enlund, Louise Gunnestränd, Marianne Larnfelt Jonsson, Anna-Karin Niklasson, Renée Stengel

Ordförandens rader

Nu är sommaren verkligen kommen... Det är ljuvligt!!! Det är varma härliga dagar och naturen är i full blom. Jag fortsätter mina vandringar genom ChungWhas bostadskomplex med mitt leende på läpparna. Starbuck's på Itaewon är nästan mitt andra hem där jag lite nu och då intar min caffe latte med stoor njutning. Jag har haft suveräna månader som ordförande hittills med hjälp och stöd av alla sweor här. Vi har många idéer inför hösten att ta tag i. Det blir både spännande och roligt. Vår sweaprodukt väntar på att sättas igång efter sommaren.... Jag fick förtroendet i april att åka till New Orleans på världsmötet tillsammans med Lena och Siv och upplevt det magiska i att vara en swea. Jag har ju redan skrivit en liten rapport till er alla om hur vi hade det där, men kan inte nog poängtera det fantastiska med vårt unika nätverk. Det är någonting extraordinärt. Är man drabbad

av SWEA-viruset, så är man. Det kommer att sitta i länge. Var stolt över att vara en swea!

Det är en massa roligt som hänt i SWEA Seoul sedan sist jag skrev. Vi har en suverän aktivitetsgrupp och festkommitté som ordnar med utflykter hit och dit och med festligheter. Ibland är deltagandet stort och ibland är det lite mindre, men över lag tycker jag att vi har ett väldigt bra program. Vi har haft vår vårfest på restaurang Shari som festkommittén ordnade med, där det serverades fantastisk japanskinspirerad mat och vi var över 30 sweor, makar och gäster. Väldigt trevligt!! Vi har varit på gästande British Museum, gjort gallerivandring med specialtransport, marknaderna utforskas lite nu och då, vi har vidare intagit och noga genomsökt varenda pakistansk butik i Ewhas universitetsområde på jakt efter speciella ringar, samt lyckats att slå en och annan strike i Volvohusets Bowlinglokal...jodå, Seoulsweorna är duktiga på att företa sig ett varierat program. Jag hoppas att alla bidrar till våra aktiviteter med idéer och förslag samt närvaro vid höstens program.

Med dessa rader vill jag passa på att önska alla Seoul-sweor med familjer en UNDERBAR OCH SKÖN SOMMAR!!! Kom ihåg att meddela era Sverige-telefonnummer, så kanske det droppar in ett eller annat besök på hemmafronten.....

Kramar från er
AnnaQ

*Anna-Karin Niklasson
Ordförande, SWEA Seoul*

Definitely Swedish....

Så var det dags igen för årets Promotion för svensk mat på Hyatt! Gunnar Forsell intog åter Hyatts buffé med lite av varje från det svenska smörgåsbordet. Vi hittade både kåldolmar, 9 olika sillsorter, 4 laxsorter och äppelkaka...jodå och ännu en gång kunde vi sweor ställa upp som värdinnor. Detta var ett mycket uppskattat inslag både från Gunnars, ambassadens och Hyatts håll. Onekligen måste jag säga att det såg väldigt trevligt ut de gånger jag värdinnade tillsammans med andra och såg hur fina vi var där vi stod iklädda våra Sverigedräkter. Tack Siv och Else för utlåningen av era dräkter. Det uppskattades verkligen, inte minst från gästernas håll!! Ja, undertecknad var ju även där ett par tillfällen eller fler...okej då, ett större antal gånger (vågar inte räkna dem) och gjorde mina pass vid smörgåsbordet. Jag varnade mig själv innan det var dags, att inte äta för mycket av den goda maten. Det tar ju liksom noll och ingen tid att lägga på sig ett antal kilon men däremot tar det en evinnerlig tid att bli av med dessa igen....men, inte lyckades



jag att hålla mig ifrån sillen. Den var bara för god. Några kilon hit eller dit spelar ingen roll, det var det värt.

Jag lärde mig första dagen lite koreanska fraser som man kunde säga, som t.ex. Varsågod, smaka på sillen....Jag vet inte riktigt vad som gick snett, men det blev några leenden, några "Sorry, what did you say" och ett antal höjda ögonbryn, så jag undrar egentligen vad det var jag sa....Hursomhelst så reviderades min koreanska mening till att de sista dagarna endast bestå av orden "chong-o" (ungefär så ja...betyder sill) och det var ju nio sorter, så det var bara att peka på dessa nio och varje gång utbrista i ett "chong-o"....följt av ett litet halvtyst "chuseyo" eller något sådant...det mer avancerade uttrycken som jag företog mig i början, låter jag vara till nästa gång...Om det blir ännu en omgång av denna svenska mat-promotion på Hyatt eller någon annanstans, återstå att se, men även om jag får fajtas med min koreanska, min matglädhet och några extra kilon, så vet jag med mig att jag mer än gärna ställer upp minst en gång till. Sverigedräkten ju är rätt rymlig.....

Anna-Karin Niklasson

Nya medlemmar i SWEA Seoul

Beatrice Croazié

Jag kallas Bea och är 36 år, har 3 bröder, en syster, samt mamma och pappa!
Jag kommer från Södermalm i Stockholm, arbetat på SEB-banken som utredare av försäkringsbedrägerier sedan år 2000. Innan dess arbetade jag på Akutkliniken Södersjukhuset i Stockholm sedan 1990.

Jag upplever min vistelse här efter 3 veckor i Seoul som mycket bra!
Mina förväntningar är att få ha ett bra liv här, lära mig mer om landet Korea i sig. Sweorna kan hjälpa mig med tips, ett väldigt bra kontaktnät!

Teija Enlund

Södertälje är min hemstad och jag arbetar på Handelsbanken med företagsfinansiering.

Jag måste säga att jag har fullt upp, jag känner mej trygg här och det finns väldigt många aktiviteter att välja på, både på egen hand och med damklubbarna.
Mina förväntningar är bl a att ha tid att umgås med mina tre tonåringar (vilket man inte alls har på samma sätt när man jobbar heltid), läsa engelska, träffa och lära känna människor från andra länder, lära och läsa om Korea och koreaner, det låter kanske mycket, men jag äger alla 24 timmarna själv, och det är livskvalitet för mej. Jag blir glad när jag tänker på sweorna, man känner sig välkommen och det är en bra variation på aktiviteterna, lyxigt att knäppa på datorn och få det serverat, tack så jättemycket!

Marianne Larnfelt Jonsson

Jag heter Marianne Larnfelt Jonsson och kom hit i april tillsammans med min man Lars och våra tre barn, Emil och Ella 8 år (tvillingar) och Ivar, snart 4 år. Både Lars

och jag är ursprungligen från Värmland även om det inte hörs så väl på dialekten. De senaste 5 åren har vi bott på Ingarö utanför Stockholm. Huset har vi kvar och kommer att tillbringa en stor del av sommaren där (och njuta av frisk skärgårdsluft!). Lars jobbar på Tetrapak tillsammans med Lars Norrman. Familjen Norrman lärde vi för övrigt känna redan i Saudiarabien för snart 10 år sedan. Förutom 2 år i Saudi så har vi också bott 1 år i Tyskland. I Sverige jobbade jag som assistent på det amerikanska konsultbolaget McKinsey & Company.

Emil och Ella började på Seoul Foreign School så fort vi kom hit och trivs väldigt bra. Engelskan börjar komma så smått och de har lärt sig massor på bara två månader. Ivar börjar inte pre-school förrän till hösten så han och jag har fått utforska Seoul tillsammans. Han har fått vara en liten mini-swea som tappert följt med på både promenader och luncher vid flera tillfällen. Både han och jag ser nog fram emot att han börjar förskolan i augusti...

Den första tiden i Seoul är onekligen lite omtumlande. Språkbarriären var jag inte riktigt beredd på och har upplevt många både frustrerande och komiska situationer när det inte går att göra sig förstådd överhuvudtaget. Bara det att åka taxi och aldrig vara riktigt säker på att man hamnar där man tänkt... Ett av de stora mysterierna i början var det här med maten. I downtown Seoul (där vi bodde de första 6 veckorna) fanns inte en enda supermarket, så jag fick finna mig i att handla middagsmaten på 7-Eleven. Efter två veckors intag av pasta så tog jag hotellets shopping-buss till Carrefour. Såg framför mig de trevliga Carrefour-butiker jag varit på i Frankrike fyllda med provencalska charkuterier, goda ostar och roséviner... MEN, förutom att det stod Carrefour och var väldigt stort så var det inte så mycket som påminde om Frankrike. Det var koreaner överallt. Dessutom väldigt mycket koreansk mat som jag inte begrep mig på. Jag letade länge efter lite mat jag kände igen och hittade till exempel bara en burk salt i hela butiken, men åtta meter risvinäger... ingen köttbuljong men tio meter koreansk röd sås... När jag kom till avdelningen för levande bläckfiskar o krälände sidenlarver så gav jag upp. Hittade konservburkar med silk worms också, mitt bland tonfisken. Ska nog ta hem lite i sommar och bjuda på. Hur som helst så har jag fått reda på (med hjälp av välinformerade Sweor) att det finns rätt många bra ställen att handla mat på och jag har numera fått lite variation på middagsmaten!

Eftersom jag inte alls varit i Asien tidigare, så hoppas jag kunna utforska både Korea och få tillfälle att besöka länder runt omkring under vår tid här. Jag skulle vilja lära mig nya saker, gärna med anknytning till Korea/Asien, och ska försöka hitta några spännande kurser (kanske till och med lära mig lite koreanska). I övrigt tycker jag att det är toppen att kunna spendera mer tid med barnen än vad jag någonsin lyckats med som heltidsarbetande mamma hemma i Sverige. Jag har alltid varit den som kommit inrusande till både skola och dagis när föräldrafikat är slut och de andra är på väg hem... SWEA Seoul är ett väldigt trevligt, socialt och bra nätverk som jag redan har haft mycket glädje av och jag ser mycket fram emot nya spännande aktiviteter till hösten!

Vårutflykt med KSA

Ostadigt väder mötte oss som skulle delta i Korean-Swedish Associations årliga picknick den 21 maj. Vi var en gedigen skara svenskar och koreaner som skulle spendera denna lördag tillsammans och uppleva en hel del av Seouls kultur och natur. Vi samlades vid Olympic park för att ta buss till vårt första delmål. Det var fästningen Namhansanseong som låg uppe på ett berg och således fick vi fin motion för att ta oss dit. Härligt att få vandra en kort stund i skog och få lyssna på tystheten och ett och annat flås. Vår guide professor Choe berättade vad anläggningen

användes till alltmedan barnen sprang omkring och fick utlopp för ännu inneboende energi. Vid det här laget hade solen tryckt sig igenom molntäcket och spred varma strålar och fortsatte att göra det hela dagen. Perfekt.

När vi tagit oss ner igen så inköptes en del förfriskningar och bussturen fortsatte till picknickplatsen. Där avnjöts medhavd mat och barn och vuxna engagerades i stafetter av de olika slag. Om barnen eller de vuxna tog det på mest allvar kan ni ju

räkna ut själva. Efter det var det lotteridragning och alla fick presenter som uppskattades mycket.



Anna-Karin Niklasson och Kristina Hagman håller fanorna högt. Foto: Louise Gunnestrand



På väg upp mot Namhansanseong. Foto: Louise Gunnestrand

Så var det dags för busstur igen och denna gången stannade vi i Amsa-Dong Prehistoric Settlement Site. Här fick vi se hur seouliterna bodde under motsvarande järnåldern i stråhyddor med utgrävt jordgolv. Utanför utställningshallen fanns flera att beskåda och en kunde man gå in i för



att få en uppfattning hur det kunde se ut inuti. Hyddorna var

Unga picknickdeltagare hade kul tillsammans. Foto: Louise Gunnestrand

konstruerade så att både värme och kyla hölls utanför beroende på årstid.

I utställningshallen fanns autentiska utgrävningar som visade hur hyddorna stått och var eldstaden låg. Det fanns dessutom en mängd olika föremål som grävts fram som berättade hur vardagen sett ut. Det fanns pilspetsar för jakt, sänken för fiske, vackra kärl för insamlade eller odlade grödor mm. Det som var slående var likheten mellan de föremål som grävts fram här var nästan på pricken lika de som grävts fram i Sverige!

Efter utställningshallen fanns en biograf där film visades på koreanska om dessa människors liv och leverne.

Jag kan starkt rekommendera alla att besöka detta fantastiska utställningsområde som är äkta och inte rekonstruerat.

Efter utställningen körde bussen oss tillbaka till parkeringen vid Olympic park och jag tror att alla som var med kan instämma i att utflykten var jättelyckad och rolig för alla som deltog. Jag vill slutligen passa på att tacka alla som var med och arrangerade detta väl genomförda evenemang!

Louise Gunnestrand



Det är väl inte bara barn som får leka? Foto: Louise Gunnestrand



Hydda vid Amsa-dong Prehistoric Settlement. Foto: Louise Gunnestrand

Smått och Gott från New Orleans

Det står en ensam man i ett gathörn och spelar på en saxofon. Lite längre ner på gatan har ett brassband tagit plats och musiken strömmar in i mitt hotellrum, där fönstret står på glänt. Det är nästan midnatt, mitt rum vetter åt Bourbon Street, det är French Quarter Jazz Festival och min första kväll i New Orleans.

New Orleans är staden där jazzen

föddes någon gång under förra sekelskiftet, där man hört storheter som King Oliver, Jelly Roll Morton och inte minst Louis Armstrong spela, dit hjulångarna anlände efter sin färd längs Mississippi och där Creol och Cajun köken satt sin prägel på maten.



Glada sweor i färd med att avnjuta en bit av matupplevelsernas New Orleans.



New Orleans – staden där jazzen föddes och där den är still going strong – nästan överallt!

Första kvällens matupplevelse blev kanske lite annorlunda än vi tänkt oss. Vi lärde oss snabbt nödvändigheten av att boka bord. Det hade vi inte gjort. Det blev att äta på ett hotell, i baren! Men det var inget fel på krabbkakorna! Tänk att något så enkelt som krabbkakor kan vara så himmelskt gott!

Det är en härlig känsla att vandra runt i staden. Att strosa genom French Quarters med sina fantastiska hus. Balkongerna, uppburna av pelare, prunkar av blommor. Genom portvalven skimtar man pittoreska innegårdar. Och från dessa gårdar, gator och fönster strömmar jazztonerna emot oss.



Pittoresk vy från New Orleans.

Restaurangerna ligger tätt. På skyltarna lockar man med Gumbo, Jambalaya, Etouffee, Muffluletta, Beignet och Andouille. Ett helt nytt matspråk. Här finner man också Cajun Food, rejält kryddad husmanskost. Man sparar inte precis på Tabasco, som förövrigt kommer härifrån. Creol Food är "finare" med mycket smör och grädde. Det sägs att kockarna på Creol Food restaurangerna är mycket tjockare än där man lagar Cajun Food! Vad nu det kan bero på?

En av promenaderna för oss till City of the Dead, en av New Orleans berömda begravningsplatser. Här i staden begraver man sina döda "ovan jord". Grundvattennivån är mycket hög och omöjliggör en vanlig jordbegravning. Kistorna flyter helt enkelt upp! På kyrkogården kommer man också osökt att tänka på Voodoo. Inte minst när vi passerar Marie Laveaus, brömd Voodoo Queen, grav. I souvenir butikerna kunde man köpa Voodoo kit, med dockor och nålar. Kanske bra att ha om man vill ta kål på sin ärkefiende!

Efter alla kusligheterna och med trötta fötter är det skönt att slå sig ner på Café du Monde och avnjuta en Beignet. En fyrkantig, flottyrstekt, varm kaka, överströdd med massor av florsocker. Nyttigt? Nja...men bra för både själen och de trötta fötterna!

En heldagsutflykt till en sydstatsplantage, Oak Alley plantation, och båtut i träsket är ett oförglömligt minne.

Vid Oak Alley känner man sig förflyttad till "Borta med vinden" tiden. Allén som leder upp till själva huset är kantad med flera hundra år gamla ekar. Vi blir rundvisade i huset, byggt 1837-39, av en "Southern Bell" (sydstatsskönhet). Lite längre bort flyter Mississippi och en hjulångare har precis ankrat upp vid stranden.

Båtturen ut i träsket är intressant. Det finns gott om alligatorer! De kan bli ända upp till 5 meter långa. Det lär finnas restauranger där man kan avnjuta alligatorkött. Nej,

jag provade inte! Det närmaste jag kom var alligatorpäron! Ett lokalt namn på avokado!

Ett härligt matminne är besöket på Bubba Gump, en känd skaldjursrestaurang. För trots allt, det är ju ändå räkorna, kräftorna, andra skaldjur och fisken som är huvudattraktionerna bland bordets läckerheter i New Orleans. Eller för att citera Forest Gump "Shrimps are the fruits of the sea".

Det blir en lyckad kväll med god mat! Men desserten då? Jazz förstås! På Satchmo`s House. Jazz på Preservatin Hall och Brunch på The House of Blues ingick också i menyn.

Vilka fantastiska dagar! Här fick verkligen både kropp och själ sin beskärda del. En stor portion tack till New Orleans-sweorna, för utan dom hade vi inte varit där!

Siv Arvelid

KRABBKAKOR

2 ägg
350 gr krabbkött
2 salladslökar, finhackade
1 msk majonnäs
2 tsk söt chilisås
3 dl färska brödsmlor
olja

Vispa äggen i en bunke. Tillsätt krabba, salladslök, chilisås, majonnäs och brödsmlor.

Smaka av med salt och peppar och ställ i kylan i 30 min.

Forma smeten till 20 små, platta kakor. Hetta upp olja och stek kakorna ca 3 min på varje sida. Låt dem rinna av på lite hushållspapper.

Stipendieutdelning på Panmunjom

I samband med det svenska nationaldagsfirandet på Panmunjom utdelade SWEA Seoul två stipendier. De båda stipendiaterna, Kim Eun-shin och Yang Jihee fick stipendiet för sina framgångsrika studier i svenska språket. Båda studerar vid Hankuk University of Foreign Studies och ska nu läsa en termin vid Stockholms Universitet. Prisutdelare var Siv Arvelid.



Hej då, ha det så bra i Sverige och i Beijing!

"The only thing i see is just another lemon tree..." hördes strömmande från högtalarna på Karaokeklubben One Eyed Jack under torsdagskvällen i början av juni....den sången och många andra bra låtar. Anledningen till detta musicerande var avtackningsfesten för fyra av våra swear som lämnar Seoul för att åka hem till Sverige samt till Beijing.

Kvällen började hemma hos

Helene som öppnade sitt hus för 19 stycken fnittrande och pratglada swear som alla bidrog med god mat till vår knytnis-middag i

trädgården. Det var en underbar sommarkväll och feststämningen var i topp. Pajer, grillspett, ostar, sallader etc. ja, det var mycket gott att välja på från smörgåsbordet. Vinglasen fylldes och tömdes och fylldes ånyo. Susanne Bromert, Mie Holm, Samra Flach och Liselotte Eriksson som varit här 2,5 respektive 1 år avtackades med en för de flesta välbehörlig gåva. Vi vet ju alla hur byrålåden av någon anledning mer och mer fylls med diverse smycken sedan flytten till Seoul. Ja, det måste vara något byrålådevirus som drabbar de flesta av oss mer eller mindre. Hur som helst så botas detta virus något, med vår avskedsgåva, ett koreanskt smyckeskrin. Våra hemresande swear fick var sitt skrin att fylla med vad de nu vill...

När avtackningen och maten och kaffet var avklarad ramlade vi nerför Itaewon- och Hannam-backarna för att landa hos Sue på One Eyed Jack, vårt karaokeställe. Där sjöngs och dansades det till midnatt, då vi nog alla insåg att det faktiskt är en dag



En skön sommarkväll i goda vänners lag – kan en hejdå-fest ha bättre förutsättningar?



Samra Flach, Liselotte Eriksson, Susanne Bromert och Mie Holm fick varsitt stort paket som säkert kommer till nytta i framtiden... Foto: Renée Stengel

imorgon också. Så med Beatles låt Obladi Oblada ringande öronen, begav vi oss hemåt, nöjda och glada efter en supertrevlig hejdå-fest och sussade gott till rytmen av ett regn....

*Anna-Karin
Niklasson*